

California Mortgage Relief Program

Community Outreach Toolkit



CaMortgageRelief.org
info@camortgagerelief.org

The California Mortgage Relief Program is being administered by the California Housing Finance Agency through its special-purpose affiliate, CalHRC.

Program Overview



Following recent approval by the U.S Treasury, on December 27, 2021, the state launched the California Mortgage Relief Program to provide one-time payments to qualified homeowners who have fallen behind on their housing payments or reverse mortgage arrearages. Using \$1 billion in federal funds, the program will help homeowners who had a financial hardship during the COVID-19 pandemic by covering missed housing payments. Assistance provided through this program is not a loan and does not need to be paid back.

Homeowners can check their eligibility and apply through an online portal at CaMortgageRelief.org.

Funded through the American Rescue Plan Act of 2021's Homeowner Assistance Fund, the California Mortgage Relief Program is run by the CalHFA Homeowner Relief Corporation as part of the state's Housing is Key initiative.



This toolkit contains:

- Key Talking Points (English, Spanish, Chinese, Korean Tagalog, Vietnamese)
- Consumer Facing One-Pager (English, Spanish, Chinese, Korean Tagalog, Vietnamese)
- How to Apply One-Pager (English, Spanish, Chinese, Korean, Tagalog, Vietnamese)
- Web Button
- Sample Social Media Posts (English, Spanish, Chinese, Korean, Tagalog, Vietnamese)

Key Talking Points



- \$1 billion in relief funds are now available to California homeowners who have fallen behind on their housing payments or reverse mortgage arrearages during the COVID-19 pandemic.
- Interested homeowners can visit CaMortgageRelief.org to check their eligibility and apply.
- Assistance is available through our Contact Center at 1-888-840-2594. For questions, homeowners can reach out to info@camortgagerelief.org.
 - Additionally, assistance is available through the homeowner's mortgage servicer or by calling a HUD-certified housing counselor at 1-800-569-4287.
- Homeowners who have missed payments for their primary residence, faced a financial hardship during the pandemic and who meet household income eligibility requirements based on Area Median Income may be eligible for mortgage relief funds.
- Money allocated through the program does not need to be repaid. Funds awarded will be paid directly to mortgage servicers, with a cap of \$80,000 per home.
- With this amount of the federal funding, the program expects to help between 20,000 and 40,000 California homeowners. The program's outreach efforts will be highly data-driven with an emphasis on engaging with socially disadvantaged populations.
- The program is funded by the American Rescue Plan Act of 2021's Homeowner Assistance Fund and is run by the CalHFA Homeowner Relief Corporation as part of the state's Housing is Key initiative.

Puntos Claves de Conversación



- \$1 billón en fondos de ayuda ya están disponibles para propietarios de viviendas en California, que están atrasados en sus pagos de la casa o hipoteca inversa durante la pandemia de COVID-19.
- Los propietarios interesados pueden visitar a CaMortgageRelief.org para verificar su elegibilidad y para hacer una solicitud.
- La ayuda está disponible a través del Centro de Contacto 1-888-840-2594. Si tiene preguntas, propietarios pueden escribir a info@camortagerelief.org.
 - Adicionalmente, la ayuda está disponible comunicándose con la empresa que tiene su hipoteca o llamando a un consejero de casas por el HUD al 1-800-569-4287.
- Propietarios de viviendas que han atrasado en sus pagos de su residencia principal, que han enfrentado dificultades financieras durante la pandemia, y que cumplan con los requisitos de elegibilidad de ingresos familiares basados en el Ingreso Promedio del Área pueden ser elegibles para los fondos de ayuda hipotecaria.
- No tiene que devolver el dinero asignado a través del programa. Los fondos adjudicados se pagarán directamente a los administradores hipotecarios hasta por \$80,000 por hogar.
- Con esta cantidad de fondos federales, el programa espera ayudar a entre 20,000 y 40,000 propietarios de viviendas de California. Los esfuerzos de divulgación del programa serán altamente basados en datos con énfasis en la participación de poblaciones socialmente desfavorecidas.
- El programa es financiado a través de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense del Fondo de Asistencia al Propietario de Vivienda de 2021. El Programa de Ayuda Hipotecaria de California está a cargo de la Corporación de Ayuda para Propietarios de Vivienda de CalHFA como parte de la iniciativa estatal la Vivienda es Clave.

重点概要



- 加州政府目前正提供10亿美元的救济金，帮助在新冠疫情期间拖欠房贷付款的加州房主支付欠款。
- 房主可造访CaMortgageRelief.org网页查看其申请资格并进行申请。
- 若您需要协助，请致电服务中心：1-888-840-2594。有任何疑问请电邮至 info@camortgagerelief.org。
 - 房主也可以通过房贷服务机构，或致电 1-800-569-4287 联系美国住房及城市发展部认证的住房顾问获得帮助。
- 符合以下条件的房主有可能获得加州房贷救济：在疫情期间面临财务困难、未能支付自用住宅的房贷，以及家庭收入符合各地区中位收入的要求。
- 从该计划获得的救济金不需要偿还。每户最多可获得8万美元的救济金，该笔款项将直接支付给房贷贷款方。
- 该计划援助资金由联邦提供，预计将帮助 2 至 4 万名加州房主。该计划的推广工作基于统计数据，并着重于帮助社会弱势群体。
- 加州房贷救济计划由《美国救援方案法》(American Rescue Plan Act) 的 2021 年房主援助基金提供资金，是加州住房是关键 (Housing is Key) 计划的一部分，由加州住房金融局 (CalHFA) 屋主纾困公司 (Homeowner Relief Corporation) 运营。

重點概要



- 加州政府目前正提供10億美元的救濟金，幫助在新冠疫情期間拖欠房貸付款的加州房主支付欠款。
- 房主可造訪CaMortgageRelief.org網頁查看其申請資格並進行申請。
- 若您需要協助，請致電服務中心：1-888-840-2594。有任何疑問請電郵至 info@camortgagerelief.org。
 - 房主也可以通過房貸服務機構，或致電 1-800-569-4287 聯絡美國住房及城市發展部認證的住房顧問獲得幫助。
- 符合以下條件的房主有可能獲得加州房貸救濟：在疫情期間面臨財務困難、未能支付自用住宅的房貸，以及家庭收入符合各地區中位收入的要求。
- 從該計劃獲得的救濟金不需要償還。每戶最多可獲得8萬美元的救濟金，該筆款項將直接支付給房貸貸款方。
- 該計劃援助資金由聯邦提供，預計將幫助 2 至 4 萬名加州房主。該計劃的推廣工作基於統計數據，並著重於幫助社會弱勢群體。
- 加州房貸救濟計劃由《美國救援方案法》(American Rescue Plan Act) 的 2021 年房主援助基金提供資金，是加州住房是關鍵 (Housing is Key) 計劃的一部分，由加州住房金融局 (CalHFA) 屋主紓困公司 (Homeowner Relief Corporation) 營運。

주요 핵심 요약



- 코로나-19 팬데믹 기간 동안 주택 융자금 납부 또는 역(Reverse)모기지 연체금이 밀린 캘리포니아 주택소유주들에게 10억 달러의 구제 기금을 제공합니다.
- 관심이 있는 주택소유주들은 CaMortgageRelief.org를 방문해 자격 여부를 확인하고 신청할 수 있습니다.
- 저희 연락 센터인 1-888-840-2594를 통해 도움을 받을 수 있습니다. 질문이 있는 주택소유주들은 info@camortgagerelief.org로 연락할 수 있습니다.
 - 또한 주택소유주의 모기지 서비스 업체나 HUD의 공인 주택 상담사에게 1-800-569-4287로 전화해 도움을 받을 수 있습니다.
- 주택소유주로서 실제 주거지의 주택 융자금 납부를 연체하였으며, 팬데믹 기간에 재정적인 어려움에 직면해 있고, 지역 중간소득(AMI)을 근거로 하는 가구당 소득 요건을 충족하면 모기지 구제 기금을 받을 자격이 될 수도 있습니다.
- 프로그램을 통해 할당 받은 돈은 상환할 필요가 없습니다. 지급된 자금은 주택당 8만 달러를 한도로 모기지 서비스에 직접 지급됩니다.
- 프로그램은 이 연방 기금으로 2만 명에서 4만 명의 캘리포니아 주택소유주를 도울 수 있을 것으로 기대합니다. 프로그램의 아웃 리치 노력은 사회적 소외 계층 주민들과의 교류에 중점을 두고 고도의 데이터를 기반으로 진행될 것입니다.
- 이 프로그램은 2021년 미국 구제 계획 법안의 주택 소유주 지원 기금에서 자금을 지원하고, 주정부의 'Housing Is Key(주택이 핵심)' 이니셔티브 일환으로 CalHFA 주택소유주 구제 공사가 운영합니다.

Pangunahing Paksang Mapag-uusapan



- Magagamit na ngayon ang \$1 billion ng mga may-ari ng bahay sa Californiang nahuhuli sa kanilang mga bayad sa bahay o reverse mortgage arrearages nang pandemya ng COVID-19.
- Maaring tumungo sa CaMortgageRelief.org ang mga interesado para malaman kung sila ay karapat-dapat.
- Ang mga tulong ay makukuha sa pamamagitan ng aming Sentro ng Ugnayan o Contact Center sa 1-888-840-2594. Para sa mga tanong, maaaring makipag-ugnayan ang mga may-ari ng bahay sa info@camortgagerelief.org.
 - Dagdag pa rito, ang mga tulong ay makukuha sa pamamagitan ng naglilingkod sa utang sa bahay ng mga may-ari ng bahay o sa pamamagitan ng pagtawag sa isang HUD-certified na tagapayo sa 1-800-569-4287.
- Ang mga may-ari ng bahay na hindi nakapagbayad para sa kanilang pangunahing tirahan, humarap sa kahirapan sa pananalapi nang panahon ng pandemya at may karapat-dapat na pangangailangang kita ng sambahayan batay sa Karaniwang Kita Ayon sa Lugar ay maaaring karapat-dapat para sa mga pondo sa tulong sa utang sa bahay.
- Ang mga perang nilaan sa pamamagitan ng programa ay hindi kailangang ibalik ang bayad. Ang mga pondong naigawad ay tuwirang ibabayad sa naglilingkod sa utang sa bahay na may hangganang \$80,000 bawat bahay.
- Sa ganitong halaga ng pondong pederal, umaasang makakatulong ang programa sa pagitan ng 20,000 at 40,000 na mga may-ari ng bahay sa California. Ang pagsisikap ng programang makarating sa mas marami ay higit na ibabatay sa mga datos na may tuon sa pakikipag-ugnayan sa mga naninirahang nahihirapan sa lipunan.
- Ang programa ay pinondohan ng Homeowner Assistance Fund ng American Rescue Plan Act ng 2021 at pinamamahalaan ng CalHFA Homeowner Relief Corporation bilang bahagi ng Housing Is Key sa pangunguna ng estado.

CÁC ĐIỂM THẢO LUẬN CHÍNH



- Hiện có Quỹ tài trợ 1 tỷ đô-la dành cho chủ nhà ở California, những người đã bị trễ hạn trả tiền vay thế chấp nhà hoặc còn nợ lại do vay thế chấp ngược trong đại dịch Covid-19.
- Các chủ nhà quan tâm đến các thông tin này có thể truy cập CaMortgageRelief.org để kiểm tra xem mình có đủ điều kiện hay không và nộp đơn.
- Hiện có hỗ trợ thông qua Tổng đài liên hệ theo số 1-888-840-2594. Nếu có thắc mắc, các chủ nhà có thể liên hệ info@camortgagerelief.org.
 - Ngoài ra, cũng có hỗ trợ thông qua các bên cung cấp dịch vụ cho vay thế chấp nhà của chủ nhà hoặc bằng cách gọi người tư vấn nhà cửa có chứng nhận của HUD tại 1-800- 569-4287.
- Các chủ nhà bị trễ hạn thanh toán tiền vay thế chấp nhà ở chính của mình, đang đối mặt với tình trạng khó khăn tài chính do đại dịch và hội đủ điều kiện yêu cầu về thu nhập dựa trên Thu nhập Bình quân Khu vực có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ chi trả cho khoản vay thế chấp nhà.
- Tiền được phân phối trong chương trình không cần phải hoàn trả lại. Các nguồn quỹ cấp trực tiếp cho dịch vụ cho vay thế chấp nhà, giới hạn trong định mức 80.000 đô-la mỗi nhà.
- Với số tiền này của ngân quỹ liên bang, chương trình dự kiến sẽ trợ giúp khoảng 20.000 đến 40.000 chủ nhà ở California. Nỗ lực tiếp cận của chương trình chủ yếu dựa trên phân tích dữ liệu với trọng tâm là những dân cư gặp bất lợi xã hội.
- Chương trình được Quỹ hỗ trợ Chủ nhà của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Người Mỹ năm 2021 tài trợ và được Hội đồng Hỗ trợ Chủ nhà CalHFA điều hành, thuộc sáng kiến Nhà ở là Chính của tiểu bang.

BEHIND ON YOUR MORTGAGE?

A NEW CALIFORNIA PROGRAM IS HERE TO GET YOU CAUGHT UP!



What is the California Mortgage Relief Program?

Homeowners who have fallen behind on their mortgage payments may qualify for a new state program that can get you caught up! California homeowners can apply for assistance from the state's California Mortgage Relief Program to pay for past-due housing payments up to \$80,000 per household.



To qualify, you must:

(All qualifications below must be met)



Own a single-family home, condo, or manufactured home (permanently affixed)



Meet income requirements



Be behind 2+ payments on your mortgage



Have been financially impacted by the COVID-19 pandemic

Required information:

- Mortgage statement
- Bank statements
- Utility bill
- Income document (i.e., paystubs, tax returns, or unemployment document)

Apply now:

Applications will be accepted through an online portal. Visit CaMortgageRelief.org and click on the "Apply Now" button to get started.

GET CAUGHT UP TODAY!

CAMORTGAGERELIEF.ORG

¿ATRASADO CON SU HIPOTECA?

¡UN NUEVO PROGRAMA EN CALIFORNIA ESTÁ AQUÍ PARA EMPAREJARSE!



¿Qué es el Programa de Rescate Hipotecario de California?

¡Los dueños de viviendas que se han atrasado en sus pagos de hipoteca pueden calificar para un nuevo programa del estado para ponerse al corriente! Los propietarios de viviendas de California pueden solicitar ayuda del Programa de Rescate Hipotecario de California del estado para hacer los pagos de la casa vencidos hasta por \$80,000 por hogar.



Para calificar, usted debe:

(Se deben cumplir todos los requisitos a continuación)



Tener una casa unifamiliar, condominio, o casa manufacturada (fijada permanentemente)



Cumplir con los requisitos de ingresos



Estar atrasado con 2+ pagos de hipoteca



Fue afectado en sus ingresos por la pandemia de COVID-19

Información requerida:

- Estado de cuenta de hipoteca
- Estado de cuenta bancario
- Recibo de utilidades
- Documentos de ingresos (ej: talones de pago, declaración de impuestos, o documentos de desempleo)

Solicite ahora:

Las solicitudes se aceptarán a través de un portal en línea. Visite CaMortgageRelief.org y pulse en el botón de "Solicite Ahora" para comenzar.

¡PÓNGASE AL DÍA HOY MISMO!
CAMORTGAGERELIEF.ORG

您是否拖欠了房贷付款？

新的加州援助计划能帮助您付清积欠的房贷



什么是加州房贷救济计划？

拖欠了房贷付款的房主可能有资格参加加州一项新的计划，帮助付清房贷欠款。加州的房主可向加州房贷救济计划申请援助，每户可获得高达8万美元的救济，用于支付房贷欠款。



资格要求包括：

(必须满足以下所有条件)



拥有一栋独立屋、公寓或永久固定的组装屋
(permanently affixed manufactured home)



满足收入要求



拖欠了至少2次房贷付款



因新冠病毒(COVID-19)疫情而受到财务影响

需要的信息

- 房贷对账单
- 银行对账单
- 公用事业账单
- 收入文件 (即工资单、纳税申报表或失业文件)

立即申请：

您可通过线上网站申请该计划。访问 CaMortgageRelief.org 并点击“立即申请” (Apply Now) 开始。

立即付清房贷欠款！

CAMORTGAGERELIEF.ORG

您是否拖欠了房貸付款？

新的加州援助計劃能幫助您付清積欠的房貸



什麼是加州房貸救濟計劃？

拖欠了房貸付款的房主可能有資格參加加州一項新的計劃，幫助付清房貸欠款。加州的房主可向加州房貸救濟計劃申請援助，每戶可獲得高達8萬美元的救濟，用於支付房貸欠款。



資格要求包括：

(必須滿足以下所有條件)



擁有一棟獨立屋、公寓或永久固定的組裝屋
(permanently affixed manufactured home)

滿足收入要求

拖欠了至少2次房貸付款

因新冠病毒 (COVID-19) 疫情而受到財務影響

需要的資料

- 房貸對帳單
- 銀行對帳單
- 公用事業帳單
- 收入文件 (即工資單、納稅申報表或失業文件)

立即申請：

您可通過線上網站申請該計劃。訪問 CaMortgageRelief.org 並點擊「立即申請」(Apply Now) 開始。

立即付清房貸欠款！

CAMORTGAGERELIEF.ORG

모기지가 연체되었나요?

새로운 캘리포니아 프로그램이 연체된 모기지 상황을 지원합니다!



캘리포니아 모기지 구제 프로그램이란 무엇인가요?

모기지 납부를 연체한 주택소유주들은 밀린 모기지를 해결해주는 새로운 주정부 프로그램에 자격이 될 수 있습니다! 캘리포니아 주택소유주들은 연체된 주택 융자 대출금을 가구당 최대 8만 달러까지 지불해주는 주정부의 캘리포니아 모기지 구제 프로그램에 지원을 신청할 수 있습니다.



자격이 되려면, 다음 조건을 충족해야 합니다:

(아래의 모든 자격 요건을 충족해야 합니다)



단독 주택, 콘도, 또는
영구 부착된 조립식
주택 소유



소득 요건 충족



모기지 납부
2회 이상 연체



코로나-19
팬데믹에 의한
재정적 영향

필수 정보:

- 모기지 명세서
- 은행 계좌 내역서
- 유틸리티 고지서
- 소득 서류 (예: 급여 명세서, 세금 보고서 또는 실직 서류)

지금 신청하세요:

신청서는 온라인 포털로 접수됩니다.
CaMortgageRelief.org를 방문해
"지금 신청하세요" (Apply Now) 버튼을
눌러 시작하세요.

오늘 바로 만회하세요!

CAMORTGAGERELIEF.ORG

NAHUHULI KA BA SA BAYAD SA UTANG SA BAHAY?

ISANG BAGONG PROGRAMA SA CALIFORNIA ANG NARITO PARA MAKAHABOL KA!



Ano ang Programa ng California sa Tulong sa Utang sa Bahay?

Ang mga may-ari ng bahay na nahuhuli sa kanilang mga pagbabayad sa utang sa bahay ay maaaring maging karapat-dapat para sa isang bagong programa ng estado na maaaring makatulong sa iyo upang makahabol! Ang mga may-ari ng bahay sa California ay maaaring mag-apply para sa tulong mula sa Programa ng California sa Tulong sa Utang sa Bahay upang bayaran ang mga hindi nabayarang utang sa bahay nang hanggang \$80,000 bawat sambahayan.



Upang maging kwalipikado, kailangan mong:

(Lahat ng mga pagkamarapat sa ibaba ay kailangang matugunan)



Nagmamay-ari ng single-family home, condo, o bahay na ginawa (pangmatagalang nakadikit)

Matugunan ang mga kinakailangan sa kita

Nahuhuli nang 2+ na pagbabayad sa iyong utang sa bahay

Napahirapan sa pananalapi ng COVID-19 pandemya

Kinakailangang Kaalaman:

- Pahayag ng Utang sa Bahay
- Pahayag ng bangko
- Bayarin sa Yutilidad (Utilities)
- Katibayan ng kita (mga halimbawa: pay stubs, tax returns, katibayan ng kawalan ng trabaho)

Mag-apply ngayon:

Ang mga aplikasyon ay tatanggapin sa pamamagitan ng isang online na portal. Tumungo sa CaMortgageRelief.org at i-click ang "Apply Now" na buton upang makapagsimula.

MAKAHABOL NGAYON SA PAGBABAYAD!

CAMORTGAGERELIEF.ORG

BỊ TRỄ HẠN THANH TOÁN TIỀN NỢ VAY THẾ CHẤP NHÀ HIỆN CÓ CHƯƠNG TRÌNH MỚI CỦA CALIFORNIA ĐỂ TRỢ GIÚP QUÝ VỊ THANH TOÁN KỊP THỜI!



Chương trình Hỗ trợ Khoản vay thế chấp nhà của California

Những chủ nhà bị trễ hạn thanh toán khoản vay thế chấp nhà có thể đủ điều kiện tham gia một chương trình mới của tiểu bang có thể giúp quý vị bắt kịp thời hạn. Các chủ nhà ở California có thể xin hỗ trợ từ Chương trình Hỗ Trợ Khoản vay Thế chấp Nhà tại California của chính quyền tiểu bang để giúp chi trả các khoản vay nợ thế chấp nhà quá hạn lên đến 80,000 đô-la cho mỗi hộ gia đình.



Để đủ điều kiện, quý vị phải:

(Tất cả các tiêu chuẩn dưới đây phải được đáp ứng)



Sở hữu một ngôi nhà đơn lập, căn hộ Condo, hoặc nhà tiền chế lắp ráp cố định vĩnh viễn.

Đáp ứng yêu cầu về mức thu nhập

Bị trễ hạn ít nhất hai đợt thanh toán tiền vay thế chấp nhà của quý vị

Đã bị ảnh hưởng về mặt tài chính bởi đại dịch COVID-19

Thông tin bắt buộc:

- Bảng sao kê khoản vay thế chấp
- Sao kê Ngân hàng
- Hóa đơn Tiện ích
- Chứng từ thu nhập (tức là bảng lương, tờ khai thuế hoặc chứng từ thất nghiệp)

Ghi danh ngay:

Các đơn ghi danh sẽ được tiếp nhận thông qua một cổng thông tin trực tuyến. Truy cập trang mạng CaMortgageRelief.org và nhấp vào nút "Ghi danh ngay" (Apply Now) để bắt đầu.

HÃY BẮT KỊP NGAY HÔM NAY.

CAMORTGAGERELIEF.ORG

How to Apply



Eligibility

Applicants must meet ALL of the following criteria:

1

Household income eligibility requirements based on Area Median Income

2

Missed at least two mortgage payments prior to December 27, 2021

3

Own a single-family home, condo or permanently affixed manufactured home

4

Faced a pandemic-related financial hardship after January 21, 2020

Apply Today

Visit CaMortgageRelief.org

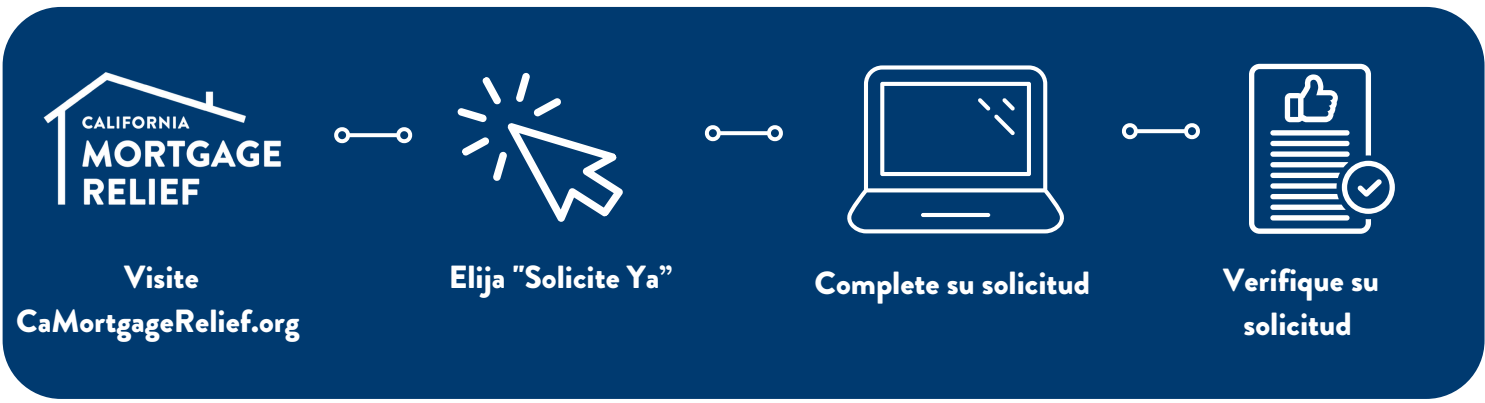
Applicants can save their work and return to finish their application and submit required information.

Need Assistance?

Assistance is available through our Contact Center at 1-888-840-2594

For questions, please reach out to info@camortgagerelief.org

Cómo Solicitar



Elegibilidad

Los solicitantes deben cumplir con TODOS estos requisitos:

1

Los requisitos de elegibilidad de ingresos del hogar son basados en el Ingreso Promedio del Área.

2

No hizo al menos dos pagos de la casa antes del 27 de diciembre, 2021

3

Tiene solo una casa unifamiliar, condominio o casa prefabricada fija

4

Tuvo problemas financieros por la pandemia después del 21 de enero, 2020

Aplique Hoy

Visite CaMortgageRelief.org

Los solicitantes pueden guardar su trabajo y regresar para terminar su solicitud y enviar la información requerida.

¿Necesita Ayuda?

La ayuda está disponible en el Centro de Contacto 1-888-840-2594

Para preguntas, favor de escribir a info@camortgagerelief.org

如何申请



资格

申请人必须满足以下所有条件:

1

家庭收入要求基于各地区中位收入 (Area Median Income)

2

在 2021 年 12 月 27 日之前至少两次未缴房贷付款

3

拥有一栋独立屋、公寓或永久固定的组装屋

4

在 2020 年 1 月 21 日之后因疫情而面临财务困难

立即申请

访问 CaMortgageRelief.org

申请人可保存已填写的内容，以后再返回完成申请，递交所需的信息

需要协助吗？

致电服务中心获得帮助：
1-888-840-2594

如有疑问，请电邮：
info@camortgagerelief.org

加州房贷救济计划由《美国救援法案》(American Rescue Plan Act) 的 2021 年房主援助基金提供资金，是加州住房是关键 (Housing is Key) 计划的一部分，由加州住房金融局 (CalHFA) 屋主纾困公司 (Homeowner Relief Corporation) 运营。



如何申請



資格

申請人必須滿足以下所有條件:

1

家庭收入要求基於各
地區中位收入 (Area
Median Income)

2

在 2021 年 12 月 27 日
之前至少兩次未繳
房貸付款

3

擁有一棟獨立屋、公寓
或永久固定的組裝屋

4

在 2020 年 1 月 21 日
之後因疫情而面臨
經濟困難

立即申請

訪問 CaMortgageRelief.org

申請人可保存已填寫的內容，以後再返回完成
申請，遞交所需的訊息

需要協助嗎？

致電服務中心獲得幫助：
1-888-840-2594

如有疑問，請電郵：
info@camortgagerelief.org

加州房貸救濟計劃由《美國救援方案法》(American Rescue Plan Act) 的 2021 年房主援助基金提供資金，是加州住房是關鍵 (Housing is Key) 計劃的一部分，由加州住房金融局 (CalHFA) 屋主紓困公司 (Homeowner Relief Corporation) 營運。



신청 방법



자격

신청자는 아래의 기준을 모두 충족해야 합니다.

1

지역 중간소득(AMI)에
근거한 가구당 소득
자격 요건

2

2021년 12월27일
이전에 최소 2회
모기지 납부 연체

3

단독 주택, 콘도 또는
영구 부착된 조립식
주택 소유

4

2020년 1월21일 이후
팬데믹 관련
재정적 어려움 직면

오늘 신청하세요

CaMortgageRelief.org를 방문하세요.

신청자는 신청 작업을 저장한 후 다시 돌아와
신청서 작성을 완료하고 필요한 정보를
제출할 수 있습니다.

도움이 필요하세요?

1-888-840-2594로 연락 센터에
전화하여 도움을 받을 수 있습니다.

info@camortgagerelif.org으로
질문을 보내주세요.

Paano Mag-apply



Tumungo sa
CaMortgageRelief.org



I-klik ang
"Mag-apply Ngayon"
(Apply Now)



Tapusin ang
iyong aplikasyon



Alamin ang
katayuan ng iyong
aplikasyon

Pagiging karapat-dapat

Dapat matugunan ng mga aplikante ang LAHAT ng sumusunod na pamantayan:

1

Ang pagiging karapat-dapat ng sambahayan sa pangangailangan sa kita ay batay sa Karaniwang Kita sa Lugar (Area Median Income)

2

Hindi nakapagbayad nang hindi bababa sa dalawang pagbabayad ng utang sa bahay bago ang Disyembre 27, 2021

3

Nagmamay-ari ng isang tirahang pang-isang pamilya, condo o pangmatagalang tinayong tirahan

4

Humarap sa isang kahirapan sa pananalapi na nauugnay sa pandemya pagkaraan ng Enero 21, 2020

Mag-apply Ngayon

Tumungo sa
CaMortgageRelief.org

Maaaring i-save ng mga aplikante ang kanilang ginawa at balikan ito upang tapusin at magbigay ng kinakailangang mga kaalaman.

Nangangailangan ng Tulong?

Ang tulong ay makukuha sa pamamagitan ng pagtawag sa aming ContactCenter sa 1-888-840-2594

Para sa mga tanong, mangyaring makipag-ugnayan sa info@camortgagerelief.org

Pinondohan sa pamamagitan ng Homeowner Assistance Fund sa ilalim ng American Rescue Plan Act of 2021, ang Programa ng California na Tulong sa Utang sa Bahay ay pinatatakbo ng CalHFA Homeowner Relief Corporation bilang bahagi ng Housing is Key na pinangungunahan ng estado.



Làm Thế Nào Để Ghi Danh



Truy cập trang mạng
CaMortgageRelief.org



Chọn "Ghi danh ngay"
(Apply Now)



Hoàn thành
đơn ghi danh
của quý vị



Kiểm tra trạng
thái đơn ghi danh
của quý vị

Khả Năng Đủ Điều Kiện

Đương đơn phải đáp ứng **TẤT CẢ** các yêu cầu sau:

1

Các điều kiện yêu cầu về Thu nhập của hộ gia đình được xét theo Mức Thu nhập Trung bình Khu vực (AMI)

2

Đã bị trễ hạn ít nhất hai đợt thanh toán tiền nợ vay thế chấp nhà trước ngày 27 tháng 12, 2021.

3

Sở hữu một ngôi nhà đơn lập, căn hộ condo hoặc nhà tiền chế được lắp đặt cố định vĩnh viễn.

4

Đối mặt với khó khăn tài chính liên quan đến đại dịch sau ngày 21 tháng Giêng năm 2020.

Ghi danh ngay hôm nay

Truy cập trang mạng
CaMortgageRelief.org

Các đương đơn có thể lưu lại quá trình điền đơn của mình và quay lại để hoàn thành đơn ghi danh và gửi các thông tin cần thiết sau.

Cần trợ giúp?

Hiện đang có hỗ trợ thông qua Trung tâm Liên hệ của chúng tôi theo số
1-888-840-2594

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng liên hệ qua địa chỉ email info@camortgagerelief.org.

Được tài trợ thông qua Quỹ Hỗ Trợ Dành Cho Chủ Nhà của Đạo luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (ARPA) năm 2021, Chương trình Trợ giúp Khoản vay Thế chấp nhà của California do CalHFA điều hành như một phần của sáng kiến Nhà Ở Là Trọng tâm (Housing is Key) của tiểu bang.



Web Button



Below you will find the California Mortgage Relief web button that can be added on web-based properties.

This image can be used as a button to link applicants to the California Mortgage Relief Program website. It is available in different formats below.



Embed Code: `<iframe width="428" height="214" src="https://xd.adobe.com/embed/ad68bfe3-b281-4ad8-a940-2b8f625e1932-f83b/" frameborder="0" allowfullscreen></iframe>`

PNG Format: Font: Montserrat, Semi Bold
Font Size: 21px
Color: #002A55

Social Media Posts



Below you will find social media posts and sample copy to amplify the California Mortgage Relief Program. Please post, share, and re-tweet!

In addition, be sure to follow our accounts:



[@CAMortgageRelief](https://www.instagram.com/CAMortgageRelief)



[@CAMortgageHelp](https://www.facebook.com/CAMortgageHelp)



[@CAMortgageHelp](https://twitter.com/CAMortgageHelp)

Please use the following hashtags:

- #CaMortgageRelief
- #GetCaughtUp
- #HousingIsKey

All social media posts can be downloaded on our website at CaMortgageRelief.org/partner-resources/

Social Media Posts - Preview



El rescate hipotecario está aquí.

CaMortgageRelief.org



The California Mortgage Relief Program is FREE



Visit CaMortgageRelief.org today

Nandito na ang tulong sa utang sa bahay

CaMortgageRelief.org



CaMortgageRelief.org

Social Media Posts - Preview



加州房贷救济计划

申请人必须满足以下所有条件:

- 一 拥有一栋独立屋、公寓或永久固定的组装屋 (permanently affixed manufactured home)
- 二 满足收入要求
- 三 拖欠了至少2次房贷付款
- 四 因新冠病毒 (COVID-19) 疫情而受到财务影响

CaMortgageRelief.org

BỊ LỠ THANH TOÁN VAY THẾ CHẤP?

CHÚNG TÔI Ở ĐÂY ĐỂ GIÚP ĐỠ.

CaMortgageRelief.org

APPLY TODAY

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

¿Atrasado En Sus Pagos De Hipoteca?

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

CaMortgageRelief.org

Social Media Posts - Preview



오늘 신청하세요

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF
CaMortgageRelief.org 방문

"지금 신청하기" 클릭

신청서 작성

신청 상태 확인

CaMortgageRelief.org

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

#GetCaughtUp

Huli sa Pagbabayad sa Utang sa Bahay?

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

CaMortgageRelief.org